



**National University of Córdoba**

**School of Languages**

**II Biennial Conference of the Latin American  
Network of Translation and Interpretation  
Studies**

**“Spaces, maps and territories  
of Translation and Interpretation in Latin America”**

**September 17th-20th, 2018  
Córdoba, ARGENTINA**

**Second Announcement**



## **Institutional News**

The II Biennial Conference of the Latin American Network of Translation and Interpretation Studies, “Spaces, maps and territories of Translation and Interpretation in Latin America” [ReLaETI2018] will take place from 17 to 20 September, 2018 at the School of Languages (Valparaíso, Ciudad Universitaria) of the National University of Córdoba (Argentina).

The ReLaETI2018 is jointly organized by the chair of “Introduction to Translation Studies” and the research group “Studies on Total Translation”.

## **Topics**

The topics which will be the criteria for the organization of the round-table discussions are:

- **Travelers, translators and interpreters in Latin America**
- **Translation and interpretation as mapping tools in Latin America**
- **Translation and interpretation in the Latin American History**
- **Translation and interpretation in the missionaries' linguistics**
- **Translation and interpretation as every-day-life forms**
- **Migrations and challenges of contemporary translation and interpretation**
- **Translation and interpretation in Latin American linguistic politics**
- **Corpus, methodology and interdisciplinary approach of translation research in Latin America**
- **Accessibility and technology of translation and interpretation**

## **Planned Activities**

- Plenary talks by featured speakers
- Round-table discussions
- Round-table presentations of research groups
- Book presentations



## Featured Speakers

[ANDRÉS CLARO](#) (Chile)

*Las Vasijas Quebradas* (desafíos lingüísticos, éticos, históricos y utópicos de la traducción poética) [*Las Vasijas Quebradas* (Linguistic, Ethical, Historical and Ideal Challenges of Poetry Translation)]

[MARÍA CONSTANZA GUZMÁN](#) (Canada)

Traducción y archivo en América Latina: un diálogo conceptual [Translation and Archive in Latin America: A Conceptual Dialogue]

[ANDREA PAGNI](#) (Germany)

Algunas reflexiones en torno a la historia de la traducción en América Latina [Some Ideas on the History of Translation in Latin America]

[GERTRUDIS PAYÀS](#) (Chile)

La mediación lingüístico-cultural en la frontera araucana. Algunas consideraciones útiles para la Traductología y la Historia [Cultural-Linguistic Mediation at the *Araucano* Border. Some Useful Considerations for Translation Studies and History]

## Abstract Guidelines and Submission

### GUIDELINES

If you would like to participate in round-table discussions or present a book, you should submit your abstract in the **ABSTRACT SUBMISSION FORM**.

For round-table discussions or research group presentations, the following section sequence is recommended:

- 1- theoretical framework
- 2- study problem
- 3- hypothesis
- 4- methodology and procedures
- 5- findings or conclusions.

For research group presentations, and to improve the schedule organization, only one form including the information of its members (director and members) should be submitted. Moreover, so as to balance the time assigned to oral presentations, up to 5 members should be included.

For book presentations, the following section sequence is suggested:



- 1- development of the “book” project
- 2- its preparation
- 3- description of the editorial project
- 4- impact on recipient communities
- 5- additional expectations

There will be two deadlines for abstract submission: **May 30th** and **June 15th**.

Additional considerations:

1. Up to two authors will be accepted per presentation proposal.
2. Up to two presentations are allowed per author.
3. The presentation can be in any of the languages taught at the FL UNC (German, Spanish, French, English, Italian and Portuguese).
4. You must complete both the ABSTRACT SUBMISSION FORM and the Conference Registration Form in the links at the Conference website.

## **SUBMISSION**

Abstracts should be submitted in the ABSTRACT SUBMISSION FORM, to [congresorelaeti2018@gmail.com](mailto:congresorelaeti2018@gmail.com) before either of the above mentioned deadlines.

## **Scientific Committee**

Georges Bastin  
Nayelli Castro  
Anna D'Amore  
Álvaro Echeverri  
Alejandrina Falcón  
Clara Foz  
Constanza Guzmán  
Griselda Mársico  
John Milton  
Paula Montoya  
Andrea Pagni  
Gertrudis Payàs  
Martha Pulido  
Patricia Willson  
Danielle Zaslavsky



## Fees

Fees Categories	Second deadline 15/06	Third deadline 15/07	During the event
<a href="#">UNC Students</a> (Students have to attach proof of their student status to the form) (Attendees only).	Free of charge		
<a href="#">Students from other universities</a> (Students have to attach proof of their student status to the form)	\$200		
<a href="#">Students from Postgraduate Course of Studies at the FLA-UNC</a> (Speakers only)	\$500		
<a href="#">Professors and Researchers</a> (Universities and other Educational Facilities)	\$1000	\$1200	\$1400
<a href="#">Foreign Students</a> (Foreign students have to attach proof of their student status) (Attendees and speakers)	USD20		
<a href="#">Foreign Professors and Researchers</a>	USD100		
<a href="#">General audience</a>	\$500	\$700	\$1000

\* **Foreign** students, teachers and researchers shall pay the registration fees **during the event**. You may pay at the University Cash Desks of the School of Languages, in any of its Headquarters:

- at its Veléz Sársfield Headquarters (Downtown), with credit or debit card **only**;
- at Valparaíso, Ciudad Universitaria (Campus):
  1. **cash in Pesos (Argentine). Reales. USD or Euros,**
  2. **with credit or debit card.**



Accepted credit or debit cards:

ARGENCARD  
MAESTRO  
MASTERCARD  
NARANJA  
VISA

## Payment Methods

### 1) WIRE TRANSFER

#### BANKING ACCOUNT INFORMATION

Bank: Banco de la Nación Argentina

Branch: Córdoba Centro

Branch code: N° 1570

Account holder: Universidad Nacional de Córdoba - Facultad de  
Lenguas N° 21319028/90

Account type: Checking account

CBU: 01102132-20021319028903

CUIT: 30-54667062-3

SWIFT CODE: NACNARBAACOR

\* When this step is completed, you should report the payment to [depositos@fl.unc.edu.ar](mailto:depositos@fl.unc.edu.ar) (Mr. Gastón Chemes) **and** [congresos@lenguas.unc.edu.ar](mailto:congresos@lenguas.unc.edu.ar) (Mr. Santiago Chamorro).

\*\* In this message, please attach the deposit slip and other proof of payment.

\*\*\* In this message, please indicate the information that should be specified in the bill: 1. name and last name of the depositor; 2. ID No.; 3. name of the event (in this case, ReLaETI2018); 4. registration category (as it appears in the Fee table).

### 2) PAYMENT AT THE UNIVERSITY CASH DESK

You may pay at the University Cash Desks of the School of Languages, in any of its Headquarters:

- at its Veléz Sársfield Headquarters (Downtown), with credit or debit card **only**;
- at Valparaíso Headquarters (Campus), **cash, or credit or debit card**.



## IMPORTANT

Only when you pay at the University Cash Desk, the REGISTRATION in ReLaETI2018 should be completed in advance.

## Registration

\* Registration in any of the categories should be completed in the link that appears in the event website <http://congresorelaeti2018.fl.unc.edu.ar>.

\*\* Registration in this link can be made at any moment before registering at the event, which will begin on September 18th, except for those who pay at the University Cash Desk according to the corresponding fees.

\*\*\* If you have any problems or concerns, please write to Mr. Santiago Chamorro, to [congresos@lenguas.unc.edu.ar](mailto:congresos@lenguas.unc.edu.ar).

## News

The Conference website is already available at <http://congresorelaeti2018.fl.unc.edu.ar>.

In this website, you will find information on accommodations in Córdoba, travel agencies that offer “business tourism” and “active tourism” and other types of tourism and tourist attractions near the City of Córdoba.

Moreover, we are pleased to announce that ReLaETI 2018 has been included in the ICCA ranking ([International Congress and Convention Association](#)), which places the city of [Córdoba in first place among the provinces of Argentina](#) in terms of number of international specialist meetings.

In case of questions, please contact the local Organizing Committee at: [congresorelaeti2018@gmail.com](mailto:congresorelaeti2018@gmail.com).

